

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор ИИЯ
Е.Л. Марьяновская

«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В
ФИЛОЛОГИИ**

Уровень основной профессиональной образовательной программы – магистратура

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) - «Теория и практика межкультурной
коммуникации»

Форма обучения – очно-заочная

Срок освоения ООП – нормативный (2,5 года)

Институт – иностранных языков

Кафедра – восточных языков и методики их преподавания

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Цель данной дисциплины магистратуры — сформировать системное представление о возможностях использования и разработки компьютерных технологий при изучении языков и их применимости в профессиональной деятельности филолога. Благодаря информационным технологиям, прежде всего цифровым, возникают большие возможности для формализации текстовых данных и быстрой обработки больших корпусов текстов, что создает новые стимулы для развития филологии. Эта дисциплина способствует интеграции гуманитарного и естественнонаучного знания, готовит магистрантов к исследовательской работе, обеспечивая обоснованное и эффективное применение статистических методов в научном исследовании.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

2.1. Дисциплина «Информационные технологии» относится к базовой части профессионального цикла (Б.2).

2.2. При изучении этой дисциплины студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения иностранного языка и теоретических лингвистических дисциплин:

Информационные технологии

знать:

- способы представления информации в ЭВМ, принципы кодирования информации; основные меры и единицы измерения количества информации

архитектуру компьютера, характеристики основных устройств;

- методы защиты информации и сведений; теоретические основы работы с текстовыми и табличными документами, базами данных, графическими объектами;

уметь:

- использовать существующие пакеты прикладных программ для решения конкретных задач профессиональной деятельности;

выполнять основные технологические приемы работы в операционной системе Windows;

- использовать современные средства ИКТ для осуществления контроля и диагностики знаний, умений и навыков;

- выполнять основные операции в текстовом процессоре, табличном процессоре, работать в системах управления базами данных, создавать и демонстрировать мультимедийные презентации;

владеть:

- методами и приемами обеспечения информационной безопасности своей профессиональной деятельности; навыками создания информационных образовательных ресурсов.

Основы математической обработки информации

знать:

- основные методы накопления, передачи и обработки информации с помощью компьютера;
- основные понятия и классификацию компьютерных сетей; принципы организации и функционирования компьютерных сетей; возможности и особенности программного обеспечения, Интернет-технологии;

уметь:

-использовать методы и средства информационных технологий для поиска, систематизации и обработки профессиональной информации;

использовать современные информационные технологии для получения доступа к источникам информации, хранения и обработки полученной информации;

- работать в компьютерных сетях; анализировать структуру и содержание Интернет-ресурсов; использовать основные сервисы глобальной сети для поиска и сбора профессиональной информации

владеть:

- основными приемами информационно-описательной деятельности, систематизации данных с помощью средств современных информационных технологий;

- методами математической обработки данных, приемами обработки результатов исследований.

Теория и практика перевода

знать:

-классификации типов перевода;

-возможные цели и средства достижения эквивалентности в переводе;

уметь:

- вычленять трудности при подготовке к трансформации текста;
- адаптировать высказывание в соответствии с коммуникативным намерением;

владеть:

- методикой предпереводческого анализа источника;
- приемами передачи и компенсаций при переводе.

Зарубежная литература

знать:

- разделение литературы на роды и жанры;
- периодизацию истории литературы;
- основные тенденции в смене литературных стилей;

уметь:

- определять жанровую и временную принадлежность текста;
- подбирать материалы для представления литературного явления в его типичности;
- вычленять национальные черты в жанровом воплощении творческих задач писателя;

владеть:

- навыками стилистического и историко-культурного анализа художественного текста.

Полученные теоретические и практические знания по данной дисциплине студент должны подготовить магистранта к выполнению исследования для защиты научной степени магистра филологии.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Филология в системе современного гуманитарного знания;

- Лингводидактика как инструмент познания языковой картины мира;
- КПВ Современные направления в лингвистике
- Современный литературный язык стран изучаемых иностранных языков.

Кроме того, полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) по любому аспекту лингвистики/филологии, а также для продолжения обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) (общепрофессиональных- ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1)	ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	Наиболее активно развивающиеся передовые технологии Возможности их использования в обучении ИЯ Основы информационной безопасности	Использовать ИКТ в профессиональной деятельности Выбирать технологии наиболее эффективные для достижения научной или образовательной задачи	Номенклатурой понятий и терминов в области ИКТ Системой умений применения ИКТ в научном исследовании и в образовании
2)	ОК-4	способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой	Основные этапы и тенденции развития информатизации	Находить источники и средства обработки информации	Приемами работы с современными базами данных

		деятельности			
3)	ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	Англоязычные термины в области ИКТ Лексику на 1 ИЯ, обозначающую понятия из области ИКТ	Объяснять на ИЯ (1 и2) принципы использования ИКТ в обучении ИЯ	Способностью общаться с иноязычными коллегами по проблемам использования ИКТ
4)	ОПК-4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	Содействие процессов информатизации развитию филологических дисциплин Основы таких дисциплин как лексикография, источниковедение, версификация, корпусная лингвистика	Интерпретировать и систематизировать информацию в профессиональной деятельности Сочетать различные средства поиска и обработки филологических данных	Приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.
5)	ПК-1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Современное состояние филологической дисциплины и ее проблемные области	Находить область приложения научных интересов и намечать этапы исследования	Средствами обработки текстов в соответствии с поставленными целями

2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Информационные технологии в филологии»					
Цели изучения дисциплины: Целями освоения дисциплины «Информационные технологии» являются:					
<ul style="list-style-type: none"> • формирование системного представления о возможностях использования и разработки компьютерных технологий при изучении языков и их применимости в профессиональной деятельности филолога; • интеграции гуманитарного и естественнонаучного знания, подготовка к исследовательской работе; • обоснованное и эффективное применение статистических методов в научном исследовании; • создание условий для успешной поисковой и исследовательской работы над диссертацией магистра филологии. 					
В процессе освоения данной дисциплины магистрант формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНД ЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	<p>Наиболее активно развивающиеся передовые технологии</p> <p>Возможности их использования в обучении ИЯ</p> <p>Основы информационной безопасности</p> <p>Использовать ИКТ в профессиональной деятельности</p> <p>Выбирать технологии наиболее эффективные для достижения научной или образовательной задачи</p> <p>Номенклатурой понятий и терминов в области ИКТ</p> <p>Системой умений применения ИКТ в научном исследовании и в образовании</p>	<p>Традиционные и интерактивные лекции.</p> <p>Выступление на семинаре.</p> <p>Подготовка к устному докладу.</p> <p>Мини-доклад</p> <p>Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Реклама сервиса», «Резюме темы»).</p>	экзамен.	<p>Пороговый уровень</p> <p>Знает наиболее передовые технологии ИКТ, основы информационной безопасности</p> <p>Умеет использовать ИКТ в профессиональной деятельности</p> <p>Применять ИКТ для стимулирования мыслительной деятельности студентов, реализации принципа индивидуализации в образовании</p> <p>Владет номенклатурой понятий и терминов в области ИКТ</p> <p>Способами получения необходимой информации с помощью ИКТ</p>

					<p>Повышенный уровень Знает возможности использования ИКТ в научном исследовании и в образовании Умеет выбирать технологии наиболее эффективные для достижения научной или образовательной задачи Владеет системой умений применения ИКТ в научном исследовании и в образовании</p>
ОК-4	<p>способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	<p>Знать: основные этапы и тенденции развития информатизации Уметь: находить источники и средства обработки информации Владеть: приемами работы с современными базами данных</p>	<p>Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Мини-доклад Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Реклама сервиса», «Резюме темы»).</p>	экзамен.	<p>Пороговый уровень обобщает информацию об эволюции методов и технологий в филологической науке; находит справочную информацию в литературе и в сети Интернет; сопоставляет информацию из источников разного характера (лекции, справочная литература, Интернет), обрабатывает полученную информацию для подготовки к докладам</p> <p>Повышенный уровень владеет различными поисковыми средствами и осваивает новые умеет варьировать параметры поиска в зависимости от характера материала привлекает новые образовательные и информационные технологии для решения профессиональных задач и саморазвития; осуществляет поиск необходимой информации для решения проблем и принятия решений.</p>
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции	

ИНД ЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОП К-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	Знать Англоязычные термины в области ИКТ Лексику на 1 ИЯ, обозначающую понятия из области ИКТ Уметь Объяснять на ИЯ (1 и2) принципы использования ИКТ в обучении ИЯ Владеть Способностью общаться с иноязычными коллегами по проблемам использования ИКТ	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Коллоквиум. Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Пересечение тем», «Резюме темы») Защита электронного реферата-презентации.	экзамен	<p>Пороговый уровень Знает ; Англоязычные термины в области ИКТ Лексику на 1 ИЯ, обозначающую понятия из области ИКТ владеет Способностью общаться с иноязычными коллегами по проблемам использования ИКТ умеет. Объяснять на ИЯ (1 и2) принципы использования ИКТ в обучении ИЯ находить информационные ресурсы, обеспечивающие эффективное профессиональное общение</p> <p>Повышенный уровень Знает возможности использования ИКТ для цифровых образовательных и научных ресурсов и обмена информацией с широкой аудиторией владеет способностью использовать электронные и информационные ресурсы с комбинированной информацией для профессионального международного общения способами моделирования консультационной и научно-исследовательской деятельности с применением ИКТ умеет организовывать видео и аудио конференции для широкой аудитории</p>
ОП К-4	способность продемонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	Знать содействие процессов информатизации развитию филологических дисциплин основы таких дисциплин как лексикография, источниковедение, версификация, корпусная лингвистика Уметь интерпретировать и	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Коллоквиум. Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Пересечение тем», «Резюме темы»).	экзамен	<p>Пороговый уровень знает назначение основных программных средств поиска и сетевых сервисов; знает принципы применения алгоритмов поиска и сохранения данных; владеет приемами обработки информации и оценки найденных результатов; умеет переносить знания о различных прило-</p>

		<p>систематизировать информацию в профессиональной деятельности</p> <p>Владеть приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной презентации</p>	<p>Защита электронного реферата-презентации.</p>		<p>жениях в новую исследовательскую ситуацию.</p> <p>Повышенный уровень знает особенности различных средств поиска и сетевых сервисов; владеет приемами поиска и сохранения данных; основными методами анализа языковых единиц. умеет использовать расширенные возможности поиска и анализа информации</p>
ПК-1	<p>владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>Знать современное состояние филологической дисциплины и ее проблемные области</p> <p>Уметь находить область приложения научных интересов и намечать этапы исследования</p> <p>Владеть средствами обработки текстов в соответствии с поставленными целями</p>	<p>Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Коллоквиум. Подготовка к устному докладу. Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Пересечение тем», «Резюме темы»).</p>	экзамен	<p>Пороговый уровень знает стилистическое расслоение лексики; владеет основными приемами парафразы; понимает выразительный потенциал различных стилей.</p> <p>Повышенный уровень знает принципы выбора и приемы научно-методического руководства; понимает потребности и проблемы в филологических исследованиях разной тематики; способен отбирать и комбинировать эффективные средства обработки самостоятельно работает с источниками в сети Интернет; сопоставляет информацию по изучаемой тематике, содержащуюся на различных сайтах и в различных электронных библиотеках, обрабатывает полученную информацию для подготовки к выступлениям на семинарах и подготовке творческих работ</p>

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Модуль 1	Модуль 2
		Семестр 2	
1	2	3	4
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	24	12	12
В том числе:			
Лекции (Л)	8	4	4
семинары (С)	16	8	8
Самостоятельная работа студента (всего)	84	42	42
В том числе:			
СРС в семестре:	84	42	42
Подготовка к устным выступлениям на семинарских занятиях	44	22	22
Подготовка индивидуальных докладов по темам учебной программы	15	10	5
Подготовка электронных презентаций	10	6	4
Подготовка к экзамену	36	0	36
Вид итоговой аттестации: зачет (2 с.)			
ИТОГО: Общая трудоемкость	108 ч.	54 ч.	54 ч.
	3 з.е.	0	3 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Содержание раздела в дидактических единицах
		3	4
		Обработка языковых данных в истории культуры. Статистические методы анализа.	Цифровые технологии как средство повышения объективности результатов. ИТ и перспективные направления НИР, в которых активно задействованы компьютерные технологии.
		История сети Интернет и современные тенденции ее развития..	Коммуникация как основа эволюции информационных систем. Роль сети Интернет в образовании и науке.
		Компьютерная лексикография..	Первые словари английского языка. Виды информации в словаре и в других базах данных. Пользовательская работа с объектами базы данных в лексикографической практике

		Проблемы автоматической обработки текста.	Проблемы автоматической обработки текста, необходимой для работы программ, анализирующих и преобразующих текстовые данные. Типология материалов в цифровых массивах.
		Корпусная лингвистика и требования к корпусу.	Специфика разметки языковых данных. Корпуса текстов on-line. Лингвистические принципы автоматического выделения информации из текста.
		Подготовка материалов для учебного процесса.	Ресурсы Интернет в обучении иностранным языкам.
		Обучающая среда Moodle. Ресурсы разработчиков сайта РГУ. Курсы по истории литературы	Преимущества среды Moodle для организации дистанционного обучения.
		Количественные методы в филологии.	Количественные методы в применении к структуре сюжета и стихотворного ритма, в создании некоторых видов словарей.
		Редактура текста с помощью ИКТ.	Редактура орфографии и грамматики: приемы работы и нерешенные проблемы.
		Поиск информации как лингвистическая проблема.	Приемы и способы поиска информации в сети Интернет. Групповые проекты
		Современные информационно-поисковые системы.	Google, Яндекс, Yahoo и др.). Возможности расширенного поиска.
		Проблемы машинного перевода.	Синтаксис запросов. Проблемы машинного перевода. Распределенные вычисления
		Перспективы развития компьютерных технологий в филологии.	Создание систем искусственного интеллекта; создание систем автоматического перевода; создание систем автоматического аннотирования и реферирования текстов; создание систем порождения текстов.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

Всего часов - 108 (из них 48 аудиторных: 16 часов – лекции, 32 – лабораторные). На самостоятельную работу отводится 60 часов.

№	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Всего часов	В том числе аудиторных			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
					всего	лекции	лабораторные		
Модуль 1 Основные характеристики и направления развития информационных технологий		II		52	24	8	16	28	
	Обработка языковых данных в истории культуры. Статистические методы анализа. Цифровые технологии как средство повышения объективности результатов. ИТ и перспективные направления НИР, в которых активно задействованы компьютерные технологии.	2	1	11	3	1	2	8	Посещение лекций, работа на лабораторном занятии; регистрация на сайте учебного курса
	История сети Интернет и современные тенденции ее развития. Коммуникация как основа эволюции информационных систем.	2	2	10	2	1	1	8	Посещение лекций, работа на лабораторном занятии; описание проблем с цифровыми источниками
	Компьютерная лексикография. Первые словари английского языка. Виды информации в словаре и в других базах данных. Пользовательская работа с объектами базы данных в лексикографической практике.	2	3-4	11	3	1	2	8	Посещение лекций, работа на лабораторном занятии, подготовка докладов по использованию программ и приложений
	Корпусная лингвистика и требования к корпусу. Специфика разметки языковых данных. Корпуса текстов on-line. Лингвистические принципы автоматического выделения информации из текста.	2	6-7	11	3	1	2	10	Посещение лекций, работа на лабораторном занятии, контрольная работа
	Подготовка материалов для учебного процесса.	2	8	12	2	1	1	10	Демонстрация презентации с использованием литературы для самостоятельной работы и Интернет-источников

Модуль 2. Филологические исследования и цифровые технологии				52	13	5	8	44	
	Обучающая среда Moodle. ресурсы разработчиков сайта РГУ. Курсы по истории литературы	2	9	13	3	1	2	10	Посещение лекций, работа на лабораторном занятии
	Современные информационно-поисковые системы (Google, Яндекс, Yahoo и др.). Возможности расширенного поиска.	2	13	13	3	1	2	10	Проектная работа в малой группе. Разработка учебного модуля с использованием среды Moodle
	Синтаксис запросов. Проблемы машинного перевода. Распределенные вычисления	2	14	13	3	1	2	10	Настройка переводческого инструментария
	Перспективы развития компьютерных технологий в филологии.	2	15-16	12	2	-	2	10	Рефераты, защита индивидуальных проектов
Итого	<i>Зачет (летняя сессия)</i>			108	24	8	16	84	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ.

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

	Виды СРС	часов
Модуль 1 Основные характеристики и направления развития информационных технологий	Конспектирование источников	10
	Анализ хронологических таблиц	8
	Работа со словарями	8
	Работа с исходным файлом	6
	Словарная статья	6
	Разработка презентаций	6
	Всего	44
Модуль 2. Филологические исследования и цифровые технологии	Изучение ресурсы центра дистанционного образования РГУ им. С.А. Есенина	6
	Редактура орфографии и грамматики в тестах научного характера	6
	Поиск лингвистической информации	10
	Расширенный поиск на различных Интернет-порталах.	6
	Анализ проблем и качества машинного перевода.	6
	Гипотезы о развитии сети Интернет и дискуссии о Web 3.0.	6
	Всего	40

3.2. График работы студента

Семестр № 2

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Собеседование	Сб		Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб
Тестирование письменное, компьютерное	ТСп, ТСк					ТСп							ТСк		ТСп			
Реферат	Реф						Реф	Реф			Реф	Реф				Реф	Реф	
Устный доклад	УД			УД					УД				УД					УД

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Магистерская диссертация: методы и организация исследований, оформление и защита [Электронный ресурс] : учебное пособие / под ред. В. И. Беляева. - 2-е изд., перераб. - Москва : КноРус, 2016. - 262 с. - (Магистратура). - Режим доступа: <http://www.book.ru/book/918891/view/1>. - Заглавие с титул. экрана. - Имеется печатный аналог. - Рек. УМО. - ФГОС 3+. - ISBN 978-5-406-05086-6.
2. Мартишина Н.В. Электронный образовательный ресурс «Самостоятельная работа студентов»: свидетельство о регистрации ресурса № 20418 / Мартишина Н.В., Еремкина О.В.; Ряз. гос. ун-т им. С.А. Есенина. – Дата регистрации 21.10.2014. – Объем 196 Мб (200704 Кб).
3. Страхов В.В. Формы организации учебного процесса в вузе [Электронный ресурс]: метод. рекомендации для молод. преподавателей / В.В. Страхов, Е.Н. Горохова, Т.В. Кременецкая; Ряз. гос. ун-т им. С.А. Есенина. – Рязань, 2012. – URL: http://www.rsu.edu.ru/wordpress/wp-content/uploads/2015/04/formy_organizacii_uchebnogo_processa.pdf/

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.2. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
						в библиотеке	на кафедре
1.	Информатика: учебное пособие	Гусева Е.Н. и др.	М.: Флинта, 2011.	1-16	2	1	-
2.	Информационные технологии в образовании: учебное пособие	Захарова И.Г.	М.: Академия, 2003.	1-6, 10-11	2	9	-
3.	Cambridge Encyclopedia of the English Language.	Chrystal, D.	OUP, 2003	2, 5, 7-11	2	-	1
4.	Использование информационных и коммуникационных технологий в образовании : учебное пособие.	Панюкова С.В.	М.: Академия, 2010.	1-2, 8	2	3	-
5.	Oxford English for Information Technologies.	Glendinning Н., MacEwan.	OUP, 2009.	2-6, 8-15	2	4	-

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
						в библиотеке	на кафедре
1)	Автоматическое понимание текстов. Системы, модели, ресурсы.	Н. Н. Леонтьева	М., Академия, 2006.	6-9	2	-	1
2)	Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие, - М.: Академия, 2004.	Зубов А.В., И. И. Зубова.	М.: Академия; 2004.	12-15	2	1	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.book.ru> (Дата обращения 15.04.18)

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных] : – Доступ к полным статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. - Режим доступа <http://dlib.eastview.com>. (Дата обращения 15.04.18)
3. Moodle [Электронный ресурс] : дистанционная среда обучения / Ряз.гос. ун-т - Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина из любой точки, имеющей выход в Интернет Режим доступа <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2>. (Дата обращения 25.12.17)
4. Znanium [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://znanium.com> (Дата обращения 15.11.17)
5. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.biblioclub.ru>. (Дата обращения 15.04.18)
6. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт: Рос.гос. б-ка – Москва: Рос.гос. б-ка, 2003. Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина - Режим доступа <http://diss.rsl.ru>. (Дата обращения 15.04.18)
7. ЮРАЙТ [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.biblio-online.ru>. (Дата обращения 15.04.18)

5.4.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ к полным текстам. - Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ к полным текстам. - Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. Режим доступа: <http://window.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
4. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. - Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
5. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
6. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] : Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://www.fcior.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекционный курс:

- проектор для демонстрации презентаций;
- аудитория для демонстрации презентаций в программе Powerpoint;
- компьютер с установленным набором офисных пакетов и приложений, входящих в учебную программу курса;

Семинарские занятия

-ноутбук или оборудованная аудитория для демонстрации презентаций в программе Powerpoint (в том числе по итогам самостоятельной работы магистрантов).

-возможность установки свободного ПО для демонстрации и использования магистрантами.

-компьютерный класс (отдельные занятия по выполнению компьютерных тестов)

Самостоятельная работа

Библиотека университета и института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в Интернет)

7. Образовательные технологии

Объем аудиторных занятий всего – 48 час., в т.ч. Л – 16 час., С – 32 час.

Интерактивных занятий от объема аудиторных занятий:

лекции -12,5% (6 ч.) семинары — 50% (16 ч.)

Модуль 1. Основные характеристики и направления развития информационных технологий

№ семестра	№ недели	Наименование раздела дисциплины	Виды ауд. занятий	Формы проведения интерактивных занятий (в часах)		Особенности проведения интерактивных занятий
				формы	часы	
1	2	3	4	5		6
2	1	Обработка языковых данных в истории культуры. Статистические методы филологического анализа	Л	Лекция-презентация	2	групповое
2	5	История сети Интернет и современные тенденции ее развития. Коммуникация как основа эволюции информационных систем. Компьютерная лексикография. Виды информации в словаре и в базах данных.	Л	«Введение в проблему»	2	индивидуальное, групповое
2	6		С	«Организация фактов в последовательность» «Анализ сайта/сервиса»	2	фронтальное
2 2	6 7	Корпусная лингвистика и требования к языковому корпусу.	С	Доклад с обсуждением	2	индивидуальное, групповое
			С	Устный реферат разделов книги	2	групповое
Итого					10	

Модуль 2. Филологические исследования и цифровые технологии

№ семестра	№ недели	Наименование раздела дисциплины	Виды ауд. занятий	Формы проведения интерактивных занятий (в часах)		Особенности проведения интерактивных занятий
				формы	часы	
1	2	3	4	5		6
				формы	часы	

2	1	Обучающая среда Moodle. Количественные методы	Л-С	«Введение в проблему»	2	групповое
2	4		С	«Реклама ПО-продукта»	2	индивидуальное
2	6	Редактура орфографии и грамматики	С	Описание редакторских приложений	2	групповое
2 2	8	Современные информационно-поисковые системы Проблемы машинного перевода. Распределенные вычисления	С	Доклады с обсуждением	2	индивидуальное, групповое
			Л	Лекция-презентация	3	групповое
			С	Устный реферат книги	1	групповое
Итого					12	

Примеры интерактивных форм и методов проведения занятий:

«Введение в проблему» - поиск и оформление материалов, обозначающих историческое прошлое конкретной научной темы, вопросы ее изучения в прошлые периоды, формулировка основных аспектов проблемы. Индивидуальная работа с групповым обсуждением и дополнением.

«Устный реферат (разделов) книги» - самостоятельное изучение научной публикации и реферирование ее структуры и содержания для облегчения доступа к материалу остальными участниками группы. Работа индивидуальная, с дальнейшим обсуждением и дискуссией.

«Описание программных приложений» – изучение функциональности ПО, развертывание его на рабочей станции и показ его возможностей с подбором материалов для цифровой обработки. Консультационная работа для участников группы во время их первых шагов в качестве пользователя.

«Реклама программного продукта» – презентация технических возможностей приложений, предназначенных для разработки методических ресурсов.

Электронные рефераты-презентации — исследование, интерпретация и демонстрация материала по выбранной проблематике с последующим анализом, дискуссией, оппонированием, и оценкой.

«Анализ сайта/сервиса» – исследование карты научно-методического ресурса и особенностей его наполнения и использования. Сопоставление ресурса и формулировки его миссии.

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	При написании конспекта лекций необходимо кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. При последующей работе над текстом рекомендуется проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Создание собственного глоссария основных терминов и понятий способствует сознательному подходу к усвоению материала, повышает

	<p>компетентность обучающегося, способствует установлению межпредметных связей.</p> <p>Следует уделить особое внимание следующим понятиям: филология, гуманитарное знание, научная парадигма, методология научного исследования, метод, методика, дифференциация и специализация научного знания, антропоцентризм и др.).</p> <p>Также необходимо обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.</p>
<p>Практическое занятие (семинары)</p>	<p>Цель семинара как группового занятия творческого характера заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов, выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины</p> <p>Семинар выполняет следующие основные функции: <u>познавательную, воспитательную и контрольную.</u></p> <p>Познавательная. Позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание изучаемого материала, закрепляет и расширяет полученные в ходе лекций знания.</p> <p>Воспитательная. Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами.</p> <p>Контрольная. Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.</p> <p>Подготовке студентов к семинару, как правило, предшествует соответствующий лекционный блок. Между последней лекцией блока и семинаром предусмотрен достаточный временной интервал. За это время студенты имеют возможность ознакомиться с планом семинара, изучить и при необходимости законспектировать рекомендованную литературу.</p> <p>Обычно на семинарское занятие выносятся несколько вопросов. Кроме того, на семинаре также может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой.</p> <p>На семинаре опрос студентов строится на сочетании добровольно желающих выступить и выступлений по вызову преподавателя. Регулирование выступлений на семинаре усиливает контрольные функции и способствует более тщательной подготовке студентов к последующим занятиям. Выступления должны быть содержательными, логичными, аргументированными. Вмешательство преподавателя в выступление допустимо в тех случаях, когда необходимо поправить выступающего, если он допустил грубую ошибку или выступление уходит в сторону от обсуждаемого вопроса. Вместе с тем целесообразно дать возможность самим студентам указать выступающему на его ошибки, при этом преподаватель может задать уточняющие вопросы. Преподаватель должен поощрять стремление студентов к активному обсуждению темы и выяснению дополнительных вопросов по теме семинара.</p> <p>Рассмотрение каждого вопроса семинара следует завершить обобщающими суждениями преподавателя.</p>

	<p>В ходе семинара допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.</p>
<p>Устный доклад</p>	<p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 8–12 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.</p>
<p>Подготовка электронных презентаций</p>	<p>Последовательность создания презентации:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. структуризация учебного материала, 2. составление сценария презентации, 3. разработка дизайна презентации. <p>В качестве рекомендаций по применению мультимедийных презентаций можно использовать методические рекомендации Д.В. Гудова, включающие следующие положения:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Слайды презентации должны содержать только основные моменты лекции (основные определения, схемы, анимационные и видеофрагменты, отражающие сущность изучаемых явлений), 2. Общее количество слайдов не должно превышать 20 – 25, 3. Не стоит перегружать слайды различными спецэффектами, иначе внимание обучаемых будет сосредоточено именно на них, а не на информационном наполнении слайда, 4. На уровень восприятия материала большое влияние оказывает цветовая гамма слайда, поэтому необходимо позаботиться о правильной расцветке презентации, чтобы слайд хорошо «читался», нужно чётко рассчитать время на показ того или иного слайда, чтобы презентация была дополнением к уроку, а не наоборот. Это гарантирует должное восприятие информации слушателями <p><u>Основные правила подготовки учебной презентации:</u></p> <p>При создании не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Необходимо найти правильный баланс между подаваемым материалом и сопровождающими его мультимедийными элементами.</p> <p>Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления материала в ходе презентации. Рекомендуется ограничиться использованием <i>двух или трех шрифтов</i>. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.</p> <p>Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. Просто скопировать информацию с других носителей и разместить её в презентации недостаточно.</p> <p>При подготовке мультимедийных презентации возможно использование</p>

	<p>ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Удобным является тот факт, что мультимедийную презентацию можно будет дополнять новыми материалами, для её совершенствования, тем более что современные программные и технические средства позволяют легко изменять содержание презентации и хранить большие объемы информации.</p>
Тестирование	<p><u>При подготовке к тесту</u> не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы). .</p> <p><u>При выполнении теста</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу. • Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов. • Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытайтесь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах. • Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться. • Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах. • Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность ошибок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить. • Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.
Подготовка к зачету и экзамену	<p>Начение экзамена (зачета) состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к зачету и экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. Полный перечень вопросов для зачета и экзамена содержится в данной программе (см. Приложение).</p> <p>В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам,</p>

	<p>представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к зачету и экзамену.</p> <p>При подготовке к зачету и экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания.</p> <p>В ходе сдачи зачета и экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p>
--	--

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

1. Чтение лекций с использованием слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов ;
2. Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
3. ИТ обработка данных при создании магистрантами компьютерных презентаций.
4. Использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО)

11. Иные сведения

Лист переутверждения рабочей программы дисциплины

Рабочая программа:

Одобрена на 20__ / 20__ учебный год. Протокол № ____ заседания кафедры от « ____ » _____ 20__ г.

Ведущий преподаватель _____ Рогатин В.А.

Зав. кафедрой – _____ Шеина И.М.

**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине «Информационные технологии»**

*Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) для промежуточного контроля
успеваемости*

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Обработка языковых данных в истории культуры. Статистические методы анализа. Цифровые технологии как средство повышения объективности результатов. ИТ и перспективные направления НИР.	ОК2 31 В1 У1 ОК4 32, В2 , У1; ОПК4 32, 32, В3 ; ПК 1 У1, У2, У3.	экзамен
2.	История сети Интернет и современные тенденции ее развития. Коммуникация как	ОК2 32 В2 У2 ОК4 31 , 32, ОПК4 У 2, В3, ПК 1 У1, У2, У3	экзамен
3.	Компьютерная лексикография. Первые словари английского языка. Виды информации в	ОК2 33 В3 У3 ОК4 В1 , В2, ОПК4 32, 33 ,	экзамен
4	Проблемы автоматической обработки текста, необходимой	ОК2 31 В1 У1 ОК4 В1, ОПК4 У2, ПК 1 32	экзамен
5.	Корпусная лингвистика и требования к корпусу. Специфика разметки языковых	ОК2 32 В2 У2 ОК4 33, В3 ОПК4 33, В2, ПК 1 У3, В3	экзамен
6.	Подготовка материалов для учебного процесса.	ОК2 33 В3 У3 ОК4 У3, В2, ОПК4 33, В1, ПК 1 У3	экзамен
7.	Обучающая среда Moodle. ресурсы разработчиков сайта РГУ. Курсы по истории	ОК2 31 В1 У1 ОК4 32, В3,У2, ОПК4 31, В2,	экзамен
8	Количественные методы в применении к структуре сюжета и стихотворного ритма.	ОК2 32 В2 У2 ОК4 32, В2 , У1; ОПК4 32, 32, В3 ;	экзамен
9	Редактура орфографии и грамматики: приемы работы и нерешенные проблемы.	ОК2 33 В3 У3 ОК4 31 , 32, ОПК3 У 2, В3,	экзамен
10	Поиск информации как лингвистическая проблема. Групповые проекты	ОК2 31 В1 У1 ОК4 В1 , В2, ОПК4 32, 33 ,	экзамен
11	Современные информационно-поисковые системы (Google, Яндекс, Yahoo и др.).	ОК2 32 В2 У2 ОК4 В1, ОПК4 У2, ПК 1 32	экзамен
12	Синтаксис запросов. Проблемы машинного перевода. Распределенные вычисления	ОК2 33 В3 У3 ОК4 33, В3 ОПК4 33, В2, ПК 1 У3, В3	экзамен

13	Перспективы развития компьютерных технологий в филологии.	ОК2 З1 В1 У1 ОК4 У3, В2, ОПК4 33, В1, ПК 1 У3	экзамен
-----------	---	---	---------

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	Знать	
		наиболее передовые технологии ИКТ,	ОК-2 З1
		основы информационной безопасности	ОК-2 З2
		возможности использования ИКТ в научном исследовании и в образовании	ОК-2 З3
		Уметь	
		Применять ИКТ для стимулирования мыслительной деятельности студентов,	ОК-2 У1
		Применять ИКТ реализации принципа индивидуализации в образовании	ОК-2 У2
		выбирать технологии наиболее эффективные для достижения научной или образовательной задачи	ОК-2 У3
		Владеть	
		номенклатурой понятий и терминов в области ИКТ	ОК-2 В1
		Способами получения необходимой информации с помощью ИКТ	ОК-2 В2
		системой умений применения ИКТ в научном исследовании и в образовании	ОК-2 В3
ОК-4	способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	знать	
		1 основные этапы и тенденции развития информатизации	ОК4 З1

		2 информацию об эволюции методов и технологий в филологической науке	ОК4 З2
		3 новые образовательные и информационные технологии для решения профессиональных задач и саморазвития	ОК4 З3
		уметь	
		1 находить источники и средства обработки информации	ОК4 У1
		2 сопоставлять информацию из источников разного характера (лекции, справочная литература, Интернет)	ОК4 У2
		3 варьировать параметры поиска в зависимости от характера материала	ОК4 У3
		владеть	
		1 приемами работы с современными базами данных	ОК4 В1
		2 различными поисковыми средствами	ОК4 В2
		3 способностью привлекать новые образовательные и информационные технологии для решения профессиональных задач и саморазвития	ОК4 В3
ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	Знать	
		Англоязычные термины в области ИКТ	ОПК-1 З1
		Лексику на 1 ИЯ, обозначающую понятия из области ИКТ	ОПК-1 З2
		возможности использования ИКТ для цифровых образовательных и научных ресурсов и обмена информацией с широкой аудиторией	ОПК-1 З3
		Уметь	
		Объяснять на ИЯ (1 и2) принципы использования ИКТ в обучении ИЯ	ОПК-1 У1
		находить информационные ресурсы, обеспечивающие эффективное профессиональное общение	ОПК-1 У2
		организовывать видео и аудио конференции для широкой аудитории	ОПК-1 У3
		Владеть	

		Способностью общаться с иноязычными коллегами по проблемам использования ИКТ	ОПК-1 В1
		способностью использовать электронные и информационные ресурсы с комбинированной информацией для профессионального международного общения	ОПК-1 В2
		способами моделирования консультационной и научно-исследовательской деятельности с применением ИКТ	ОПК-1 В3
ОПК 4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии		
		знать	
		1 содействие процессов информатизации развитию филологических дисциплин	ОПК4 31
		2 основы таких дисциплин как лексикография, источниковедение, версификация, корпусная лингвистика	ОПК4 32
		3 принципы применения алгоритмов поиска и сохранения данных	ОПК4 33
		уметь	
		1 интерпретировать и систематизировать информацию в профессиональной деятельности	ОПК4 У1
		2 переносить знания о различных приложениях в новую исследовательскую ситуацию.	ОПК4 У2
		3 использовать расширенные возможности поиска и анализа информации	ОПК4 У3
		владеть	
		1 приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной презентации	ОПК4 В1
		2 приемами обработки информации и оценки найденных результатов	ОПК4 В2
		3 приемами поиска и сохранения данных; основными методами анализа языковых единиц.	ОПК4 В3
ПК 1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в		

	сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации		
		Знать	
		1 современное состояние филологической дисциплины и ее проблемные области	ПК1 З1
		2 принципы выбора и приемы научно-методического руководства	ПК1 З2
		3 выразительный потенциал различных стилей.	ПК1 З3
		Уметь	
		1 находить область приложения научных интересов и намечать этапы исследования	ПК1 У1
		2 самостоятельно работать с источниками в сети Интернет	ПК1 У2
		3 сопоставлять информацию по изучаемой тематике, содержащуюся на различных сайтах и в различных электронных библиотеках	ПК1 У3
		Владеть	
		1 средствами обработки текстов в соответствии с поставленными целями	ПК1 В1
		2 способностью отбирать и комбинировать эффективные средства обработки	ПК1 В2
		3 способностью обрабатывать полученную информацию для подготовки к выступлениям на семинарах и подготовке творческих работ	ПК1 В3

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ,
ЭКЗАМЕН)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Обработка языковых данных в истории культуры.	ОК4 У1, ОПК4 32, ПК 1 У2.
2	Статистические методы анализа.	ОК4 31, ОПК4 У2, ПК 1 В2
3	. Цифровые технологии как средство повышения объективности результатов	ОК4 В1, ОПК4 32, ПК 1 У2
4	ИКТ и перспективные направления НИР, в которых активно задействованы компьютерные технологии	ОК4 В1, ОПК4 У2, ПК 1 32
5	История сети Интернет и современные тенденции ее развития.	ОК4 33, ОПК4 В2, ПК 1 В3
6	Коммуникация как основа эволюции информационных систем.	ОК4 У3, ОПК4 В1, ПК 1 У3
7	Компьютерная лексикография. Первые словари английского языка. Виды информации в словаре и в других базах данных	ОК4 У2, ОПК4 33, ПК 1 31
8	Пользовательская работа с объектами базы данных в лексикографической практике.	ОК4 У2, ОПК4 У1, ПК 1 В2
9	Проблемы автоматической обработки текста, необходимой для работы программ, анализирующих и преобразующих текстовые данные.	ОК4 В3, ОПК4 31, ПК 1 У1
10	Типология материалов в цифровых массивах.	ОК4 32, ОПК4В2, ПК 1 У1
11	Проблемы машинного перевода.	ОК4 У3, ОПК4 В1, ПК 1 У3
12	Обучающая среда Moodle. ресурсы разработчиков сайта РГУ.	ОК4 В1, ОПК4 32, ПК 1 У1
13	Количественные методы в применении к структуре сюжета и стихотворного ритма.	ОК4 В2, ОПК4 33, ПК 1 У3
14	Редактура орфографии и грамматики: приемы работы и нерешенные проблемы.	ОК4 32, ОПК4В3, ПК 1 У1
15	Поиск информации как лингвистическая проблема. Групповые проекты	ОК4 31, ОПК4 У2, ПК 1 В3
16	Современные информационно-поисковые системы (Google, Яндекс, Yahoo и др.). Возможности расширенного поиска.	ОК4 32, ОПК4 У2, ПК 1 В2
17	Синтаксис запросов. Распределенные вычисления	ОК4 У1, ОПК4 32, ПК 1 В3
18	Перспективы развития компьютерных технологий в филологии.	ОК4 У3, ОПК4 33, ПК 1 В1
19	Организация образовательной деятельности на ИЯ с помощью ИКТ	ОК-2 31 У1 В1 ОПК1 31 У1 В1
20	Роль ИКТ в стимулировании мыслительной активности	ОК-2 32 У2 В2 ОПК1 3 2 У 2 В2
21	Роль ИКТ в реализации принципа индивидуализации обучения	ОК-2 33 У3 В3 ОПК1 33 У1 В2
22	Организация аудио и видео конференций	ОК-2 31 У1 В1 ОПК1 31 У3 В2
23	Компьютерные публикации	ОК-2 32 У2 В2 ОПК1 32 У2 В3
24	Организация самостоятельной работы с помощью ИКТ	ОК-2 33 У3 В3 ОПК1 33 У2 В2

25	Организация написания научной работы с помощью ИКТ	ОК-2 32 У2 В2 ОК-2 ОПК1 33 У В3
----	--	------------------------------------

Второе задание: разработать собственный электронный ресурс.

Примеры:

Develop a reference page in HTML with hyperlinks to actual web-pages

Developer a teaching resource in PDF

Provide a testing resource

И т.п.

Примеры оценочных средств

Вид контроля	Форма контроля	Примеры оценочных средств
1	2	3
Тат	Индивидуальное собеседование	<p>ИСТОРИЯ СЕТИ ИНТЕРНЕТ И СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ЕЕ РАЗВИТИЯ. КОММУНИКАЦИЯ КАК ОСНОВА ЭВОЛЮЦИИ ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ.</p> <ol style="list-style-type: none"> Какие технические средства общения продолжают активно развиваться в эпоху Интернета? Основные этапы развития сети Интернет Языковые проблемы внутрисетевого функционирования Экономические аспекты истории Интернет Какие признаки качественных программ (сервисов) позволяют им преодолевать кризисы Основные признаки WWW3
		<p>ПРОБЛЕМЫ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА.</p> <ol style="list-style-type: none"> Какие структурные особенности языков влияют на их «взаимопереводимость»? Словарь и переводческая база – в чем их отличия? Отечественные разработки языковых баз в 1980-е гг. Принципы интерфейсного взаимодействия Какова структура файла электронного словаря? Коммерческие аспекты машинного перевода
	Защита электронного реферата-презентации	<ol style="list-style-type: none"> 100 Firsts in the Internet Is WW3 a hoax? Specifics of a web browser
	Презентация устного доклада	<ol style="list-style-type: none"> Особенности WWW2 и технологии распределенных вычислений Пользовательский словарь переводчика и исследователя
ПрАт	экзамен	<p>Билет 1.</p> <ol style="list-style-type: none"> Information processing in social history, and in the recent half-century Evaluate the application as a teacher: HotPotatoes Develop a reference page in HTML with hyperlinks to actual web-pages
		<p>Билет 2.</p> <ol style="list-style-type: none"> Information technologies in lexicography Evaluate the internet resource as a teacher: www.feb-web.ru Developer a teaching resource in PDF
		<p>Билет 3.</p> <ol style="list-style-type: none"> Stream- (string-) type file formats Evaluate the internet resource as a linguist/teacher: www.lingvoda.ru Provide a testing resource

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (ШКАЛЫ ОЦЕНИВАНИЯ)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено», на экзамене - по пятибалльной шкале.

«Отлично» (5) – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.

«Хорошо» (4) - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

«Удовлетворительно» (3) - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

«Неудовлетворительно» (2) - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Филология в системе гуманитарного знания

Реферат-презентация

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Оценка	Критерии
отлично	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы полностью раскрывают тему творческого задания/проекта; четко организована работа группы по ответам на вопросы от других проектных групп и аргументирована и аргументирована оценка их презентаций и докладов;

хорошо	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы в целом раскрывают тему творческого задания/проекта; достаточно хорошо организована работа группы по ответам на вопросы от других проектных групп; аргументирована оценка презентаций и докладов;
удовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы не в полном объеме раскрывают тему совещания; ответы на вопросы от других проектных групп не точны и поверхностны; нарушается регламент проведения совещания; оценка и аргументация презентаций и докладов других проектных групп не достаточно аргументирована;
неудовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы мало освещают вопросы темы; ответы на вопросы от других проектных групп не точны и поверхностны; не выдержаны презентационный стиль и оформление

Устный доклад

Критерии оценки:

Оценка	Критерии
отлично	<ul style="list-style-type: none"> – полное раскрытие темы; – указание точных названий обсуждаемых явлений, знание современного состояния проблемы; – правильная формулировка понятий и категорий; – самостоятельность ответа, умение вводить и использовать классификации и квалификации, анализировать и делать собственные выводы по рассматриваемой теме; – использование материалов современной отечественной и зарубежной литературы и иных материалов и др.
хорошо	<ul style="list-style-type: none"> – недостаточно полное раскрытие темы; – несущественные ошибки в определении понятий, категорий и т.п., кардинально не меняющих суть изложения; – репродуктивность ответа: отсутствие самостоятельного анализа и оценочных суждений – недостаточное использование материалов современной отечественной и зарубежной литературы и иных материалов и др.
удовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> – отражение лишь общего направления темы; – наличие достаточного количества несущественных или одной- двух существенных ошибок в определении понятий и категорий и т.п.; – неспособность осветить современное состояние проблемы
неудовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> – содержание темы не раскрыто; – большое количество существенных ошибок; – отсутствие умений и навыков, обозначенных выше в качестве критериев выставления положительных оценок др.

Устный ответ

Оценка	Критерии
отлично	Выставляется обучающемуся, если ответ показывает прочные знания основных закономерностей изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.
хорошо	Выставляется обучающемуся, если его ответ, обнаруживает прочные знания основных закономерностей изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.
удовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если его ответ свидетельствует в основном о знании закономерностей изучаемой предметной области, отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.
неудовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если его ответ, обнаруживает незнание закономерностей изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Тест

80-90 % выполнения – «отлично»

65-80 % выполнения – «хорошо»

50 – 65 % выполнения – «удовлетворительно»

Ниже 50 % - «неудовлетворительно»